

1916-01-01

SENDER

Tyge Møller

RECIPIENT

Andreas Peter Weis

FACTS

Document type:
Letter

Language:
Danish

Sender's location:
Paris

Recipient's location:
Copenhagen

Archive:
Glyptotekets arkiv.

TRANSCRIPTION

6. Av. de La Motte Picquet

Paris. 7ieme arrd.

D: 1/1 1916

Kære Andreas

Du skal være den første, som hører fra mig og faar at vide, at det Regeringspas, Du skaffede mig, bragte os alle i Velbehold og uden Vanskeligheder af nogen Art til Paris. Vi har mange Gange velsignet Dig og Hr. Bapst under Rejsen – end ikke vor Bagage blev rørt og det var ikke blot for mig, at alle Porte aabnede sig, mine Kameler, om jeg saa maa sige, fik Lov til at slippe igennem det samme Naaleøje. Tak altsaa igen.

London var en Verden, sænket ned i en halvgennemsigtig Taage som paa Havets Bund – de indhyllede Lygter og den fugtige tætte Luft gør det tristeste Indtryk man kan tænke sig, især naar Millioner af Mennesker bevæger sig i denne rastløse Hvirvel af Gader og Butiker "Business as usual"!

I London fandt jeg mine belgiske Venner: Maleren Claus og Forfatteren Cyriel Buygge; Du forstaaer med hvilken Henrykkelse vi faldt i hinandens Arme. Hvad Belgien har lidt er utroligt. Kampen ved Yserkanalen er et af de frygteligste i moderne

Tider. 200.000 Tyskere ligger i belgisk Jord og Belgiernes Forsvar er noget af det mest heroiske i Landets Historie.

Paris er forundelig skøn i dyb Alvor, beundringsværdig som et Menneske. Hvor London er et Spil af vældige mekaniske Kræfter har Paris endnu noget af et frit Væsen over sig, noget menneskeligt. Vejret er mildt, Luften næsten forårsagtig, Tonerne henrivende fine og skære hvorimod de sorte Træstammer i Avenuerne, i det hele dette saa ejendommelige "sorte" i Byens Fysionomi, tegner sig paa en henrivende aandfuld maade i næsten japanske Træsnits Karakter, som de Silhouetter, Du kender fra Manets Malerier fra Daumiers Lithografie eller fra Marquets Tegninger.

Jeg havde beregnet rigtigt, da jeg vilde hjem til Jul for muligvis at faa et Glimt af Vennerne. Flere af dem er kommet paa besøg i Julen og har bragt mig, med det gode gamle venskabelige Sindelag, de sidste Nyheder fra Skyttegravene.

Der kunde siges meget, som ikke kan betroes Papiret; men Du ved nok, at jeg tror paa Frankrigs Sejer, fordi Livet ellers er umuligt og intet giver mig Grund til at tvivle om det endelige Resultat – men der skal Tid til. Langt

mere afskrækkende forekommer Tiden efter Krigen mig at maatte blive,
naar de økonomiske

og sociale Omvæltninger indtræder og Rustningerne á outrance
sandsynligvis maa fortsættes, for at ikke "Sjælen" næste Gang skal være
uden "Kanoner nok".

Kære Andreas, Du vilde være meget sød, om Du hilste Helge Jacobsen fra
mig og bad ham sende snarest de 5500 fr. for Gauguins Billede da Blot er
meget utaalmodig. Jeg skal med det første skrive angaaende mulige
Billederhvervelser her og gør det da efter Aftale med Zeuthen i et til Helge
Jacobsen stilet Brev, som han saa meddeler Jer. Jeg har saa til Hensigt at
beregne mig den almindelige Kommission her i Paris af 10%, saaledes at
enten Glyptoteket

eller Købmændene her eller halvt det ene, halvt de andre betaler den og
haaber jeg, at vi er enige derom. Skulde det dreje sig om særligt store
Summer, kan naturligvis Procenten nedsættes. Jeg har skrevet til Hr
Gallimard og bedt om et rendez-vous

Hvis I ikke er enige med mig i denne Ordning, beder jeg om et Par Linjer
med Forslag om en anden.

Med bedste Hilsner fra Familjen her til Dig, Din Hustru og Dine Børn er jeg
din hengivne

Tyge Møller

En fra Malets maleri
for Gammels Lithografis
eller fra Malets Tegning
Jeg havde foreslået mig, at
jeg vilde lye om det fulde for maleri
at på et Glens af Vennerne.
På en af dem er Kommanden på
Besigt i Tiden og har bragt mig
med det gode gamle venskabelige
lige Sindelag, de sidste Dage
hider fra Skyttegravene.
Der kunde siges meget, som
ikke kan betroses Tageret;
men Du vil nok, at jeg kom
på Frankrigs Sejr, fordi
Lind eller is umuligt og
indet gives mig Grund til
at hvile om det udelte
Resultat - men der skal
Tid til. Længst mere afklaret
kunde forekomme Tiden
efter Krigen mig at måtte
blive, naar de økonomiske

10/83 C. M. de La Motte-Besquet
Paris 7^{me} arr.
D: 1/1. 1916.

Kære Andreas, Du skal
være den første, som hør
fra mig og får at vide,
at den Regeringspart, der
skaffede mig, bragte os alle
i Værelse og siden Værelse
hider af vejen ind til
Paris. Vi har mange Gange
velsignet Dig og Mr. Bapst
med Rejsen - end ikke
der Bagage blev røbt og
Det var ikke blot for mig,
at alle Toke aabnede sig,
mine Kameler, om jeg saa
maa sige, fik dog til
at slippe igennem ~~det~~ som
me Leilighed. Tak altom
igen!!
Kærlige.

London var en Verden, seendes
ind i en halvgymnasieagtig
Taage som gik Havets
Bund - de udstykkede dygter
og den fugtige kattede Luft
gjorde det tristeste Fjerdryk.
man kan hante sig, saa
maa Millions af Ummærkede
bevæge sig; denne rastløse
Mængde af Gader og Butiker
Busgæseres as usual!
London fandt sig mere
belgiske Venner: Malerens
Claus og Trøfalteren Cyril
Buisse; Du forstaaer med
hvilkun Henryskulde i
Jald; Niandrus Arne.
Hvad Belgien har lidt er
utroligt. Kampen ved
Yserkanalen er et af
de frygteligste i modern
Tider. 20000 Dykker lagde
i belgiske Fjord og Belgierne for
søen er roget af det mest
heroiske i Landets Historie
Paris er formodentlig skøn
i dyb Alvor, beundrings-
værdig som et Monument.
Med London er et Spil
af vildt mekaniske Kræfter
Paris endnu roget
af et fint Væsen over sig,
trogt menneskeligt. Været
er vildt, Luftens væsen
forarsagelig, tonerne
bevæger sig fine og store
hvorimod de sorte Træstem-
mer i Avenuen, i det
hede det saa ejendommelige
sølle; Byens Fysionomie,
"begynder sig paa en haa-
rivende aandsfuld Maade
i mellem japaniske Træ-
sults Karakter, som
de Silhouetter, Du kan

og social Omvæltning
indtræder og Rustnings
a' entrance sundsyndig
maa fortsættes, for at ikke
Sjælen "vaskes Gang skal"
"være uden" Kanoner nok.

Kære Andreas, Du vilde
være meget sød, om Du
kære Helge Jacobsen fra mig
og had ham sende svaret
de 5500 + for Jangvins Billeder.
Da Blev er meget utaal-
modig. Jeg skal med det første
skrive afgående mulige
Billederhvervelser her og gør
det da efter Aftale med ^{Jacob}
i et til Helge Jacobsen stilet
Brev, som han saa med-
deler jer. Jeg har sat til
steensigt at beregne mig
den almindelige Kommission
her i Paris af 10%, således
at enhver Glyptoteket

eller Købmændene her eller
halvt det ene, halvt de
andre betaler den og
hader jeg, at vi er enige
derom. Skulde det dreje
sig om særligt store Sum-
mer, kan naturligvis Kø-
bmanden medrette. Jeg har
skrevet til Mr. Gallinari
og bedt om et reedys-vous.

Hvis I ikke er enige med
mig i samme Ordning, beder
jeg om et Par Linjer med
Forslag om en anden.

Med bedste Hilsener
fra Familien her til
Dig, Din Hustru og Dine
Børn er jeg Din
højrømt

Zach. Wölk